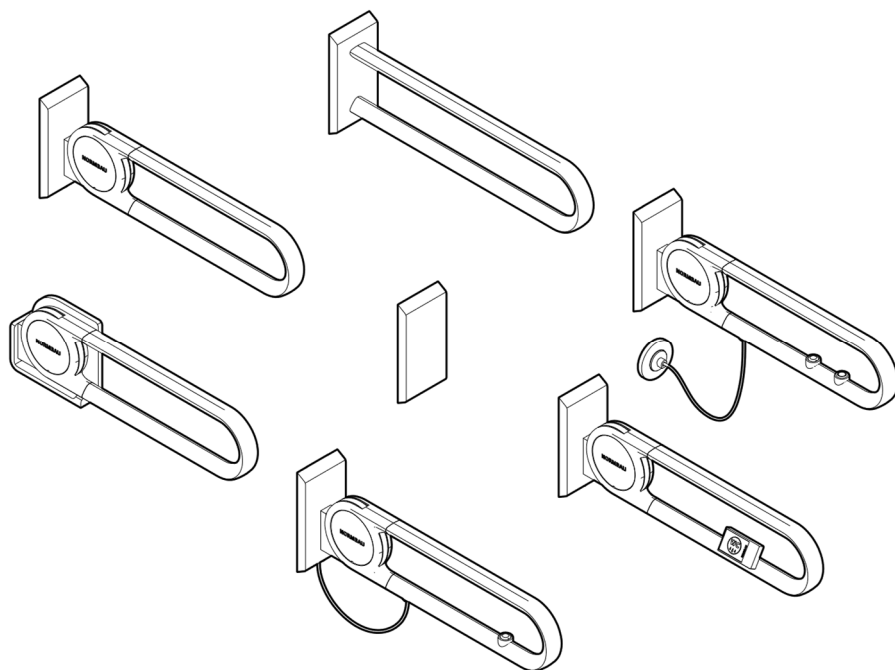


# NORMBAU


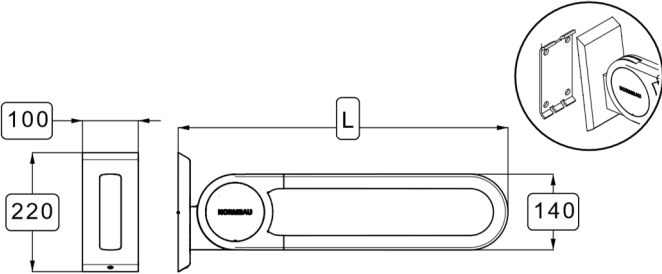

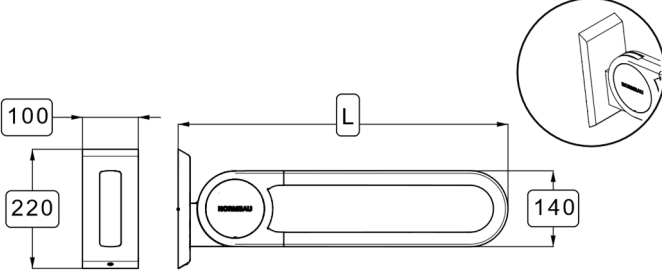
PASSION FOR CARE

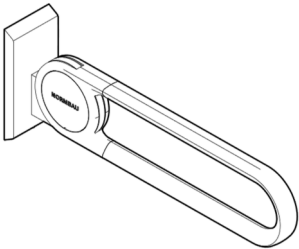
**Cavere<sup>®</sup> Care**

- DE** Montage- und  
Gebrauchsanleitung
- EN** Fixing instruction and  
directions for use
- FR** Instructions de montage et  
d'utilisation
- NL** Montage- en  
gebruiksaanwijzing

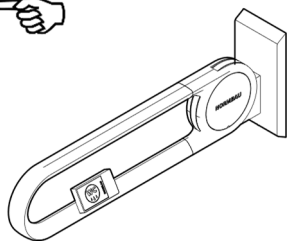


Weitere Informationen  
Further information  
Plus d'informations  
Meer informatie  
[extranet.normbau.de](http://extranet.normbau.de)

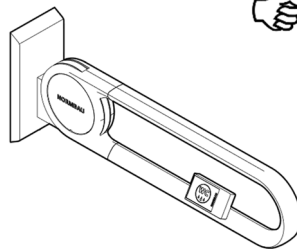
 		L (mm)	KG
		600	4,4
		725	4,9
		850	5,3
		900	5,5
 		L (mm)	KG
		600	3,8
		725	4,3
		850	4,7
		900	4,9



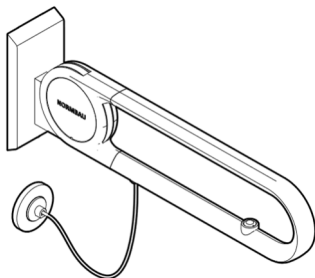
7447 010  
7447 020  
7447 030  
7447 040  
7447 110  
7447 120  
7447 130  
7447 140



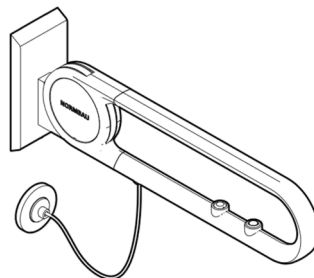
7447 263  
7447 273  
7447 283  
7447 293  
7447 268  
7447 278  
7447 288  
7447 298



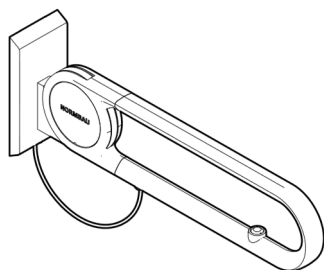
7447 264  
7447 274  
7447 284  
7447 294  
7447 269  
7447 279  
7447 289  
7447 299



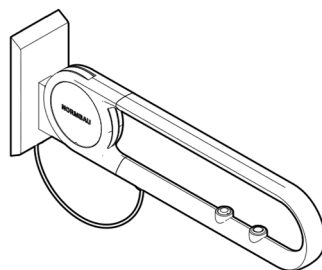
7448 561  
7448 563  
7448 566  
7448 571  
7448 573  
7448 576  
7448 581  
7448 583  
7448 586  
7448 591  
7448 593  
7448 596  
7448 761  
7448 763  
7448 766  
7448 771  
7448 773  
7448 776  
7448 781  
7448 783  
7448 786  
7448 791  
7448 793  
7448 796



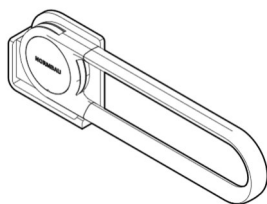
7448 565  
7448 567  
7448 575  
7448 577  
7448 585  
7448 587  
7448 595  
7448 597  
7448 765  
7448 767  
7448 775  
7448 777  
7448 785  
7448 787  
7448 795  
7448 797



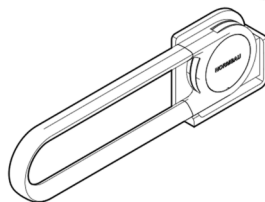
7448 661  
7448 663  
7448 666  
7448 671  
7448 673  
7448 676  
7448 681  
7448 683  
7448 686  
7448 691  
7448 693  
7448 696  
7448 861  
7448 863  
7448 866  
7448 871  
7448 873  
7448 876  
7448 881  
7448 883  
7448 886  
7448 891  
7448 893  
7448 896



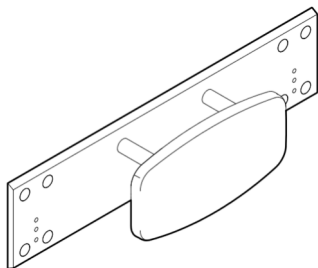
7448 665  
7448 667  
7448 675  
7448 677  
7448 685  
7448 687  
7448 695  
7448 697  
7448 865  
7448 867  
7448 875  
7448 877  
7448 885  
7448 887  
7448 895  
7448 897



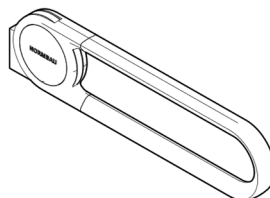
7447 213  
7447 223  
7447 233  
7447 243



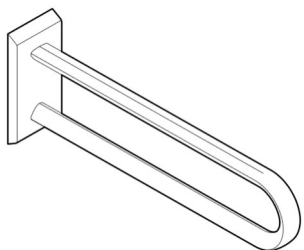
7447 214  
7447 224  
7447 234  
7447 244



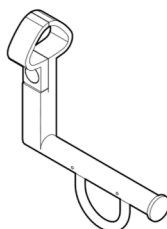
7841 320  
7841 321  
7841 322  
7841 323  
7841 325  
7841 326  
7841 327  
7841 328



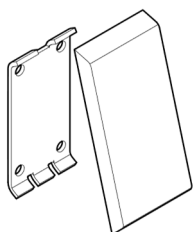
7447 151  
7447 152  
7447 153  
7447 154



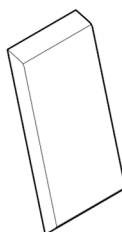
7467 010  
7467 020  
7467 030  
7467 110  
7467 120  
7467 130



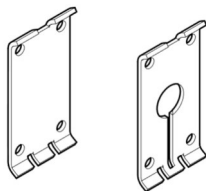
7449 110



7449 200  
7449 220



7449 250



7449 216  
7449 217



Vario System  
Vario system  
Vario système  
Vario systeem

## **Zweckbestimmung**

Stützklappgriffe und Wandstützgriffe sind als Hilfsmittel für Sanitärausstattungen im Wasch- oder WC-Bereich geeignet. Die technischen Grifffsysteme bieten Stütz- und Haltemöglichkeiten und unterstützen selbstständige und sichere Bewegungen von Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen.

## **Haftungsausschluss**

Die Firma NORMBAU übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen oder entstanden sind.

Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sind zu melden an den Hersteller und die zuständige Behörde von dem Staat, in dem der Anwender niedergelassen ist.

## **Garantie**

Die Gewährleistung beträgt entsprechend der derzeitigen Regelung 2 Jahre.

Bei Einhaltung der vorgesehenen Einsatzbedingungen sowie der Wartungs- und Reinigungsrichtlinien beträgt die erwartete Lebensdauer mindestens 10 Jahre. Das Produkt wurde auf Grundlage dieser Lebensdauer getestet und validiert.

## **Warnhinweise**

Von den von NORMBAU verwendeten Materialien geht keine toxische Gefahr aus. Getestet nach DIN EN ISO 10993-5:2009.



### **Verletzungsgefahr**

Die Produktoberflächen können sich durch externe Wärmequellen, z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit heißem Wasser, stark erwärmen.



### **Verletzungsgefahr**

Bei Überschreitung der max. zulässigen Belastung, kann es zu dauerhaften Schädigungen am Produkt führen. In diesem Fall muss das Produkt vor der Weiterverwendung geprüft werden!



### **Verletzungsgefahr**

Beim Herunterklappen darf sich kein Körperteil unter dem Produkt befinden.

## **Sicherheitshinweise**

Die Montage ist von Fachleuten und nur mit NORMBAU Montagesets bzw. geeignetem Befestigungsmaterial auszuführen. Vor der Montage ist die

Wandbeschaffenheit unbedingt zu prüfen, um das Befestigungsmaterial festlegen zu können.

Angaben zur max. zulässigen Belastung und Hinweis zur Befestigung beachten!

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

Bei Fragen, weiteren Informationen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: Kontaktieren Sie den NORMBAU-Support unter +49 (0)7843 704 0 oder besuchen Sie uns unter [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Belastung**

Max. zulässigen. Belastung von allen aufgelisteten Produkten: 100kg

Bei max. Ausladung und max. zulässiger Belastung beträgt die max. Kraft pro Schraube 3kN.

### **Wartung**

NORMBAU Produkte sind nicht wartungsfrei! Die Produkte sind monatlich durch qualifiziertes Fachpersonal auf einwandfreie Funktion zu testen. Bei Mängeln (z.B. Bremskraft zu gering) ist die Montageanleitung zu beachten.

### **Reinigungshinweise und Pflegeanleitung**

#### **Verletzungsgefahr**

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

Cavere Care

Pulverbeschichtete Produkte von NORMBAU haben eine glatte, leicht zu reinigende Oberfläche. Um das dekorative Design und die Farbe der Beschichtung unserer Produkte über Jahre hinweg zu erhalten, müssen Reinigung und Pflege fachgerecht durchgeführt werden. Leicht haftender Schmutz lässt sich mit einem Schwamm und Wasser, dem ein neutrales Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) zugegeben wird, entfernen. Unmittelbar nach jedem Reinigungsvorgang ist mit reinem, kaltem Wasser nachzuspülen. Ein Fensterleder oder Mikrofaser Tuch beseitigt die verbleibenden Wischspuren oder Wassertropfen. Es dürfen keine scheuernden, abrasiven Reinigungs- oder Pflegemittel und stark saure oder alkalische Reinigungsmittel verwendet werden. Bei Metallic-Beschichtungen sollte die Reinigung von starken Verschmutzungen so bald als möglich erfolgen, da eingetrocknete und alte Verschmutzungen oft nur abrasiv und mit dem Risiko einer Verletzung der Pulverbeschichtung oder einer Farbveränderung zu entfernen sind. Zur Wischdesinfektion können gebräuchliche Mittel verwendet werden.



Weitere Informationen zu  
Reinigungshinweise und Pflegeanleitung

### **Entsorgung**

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften und muss der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.



### **Intended use**

Lift-up support rails and wall support rails are suitable as aids for sanitary equipment in the washing or toilet area. The technical handle systems offer support and holding options and support independent and safe movements for people with physical disabilities.

### **Disclaimer of liability**

NORMBAU assumes no liability for personal injury or property damage that arises or has arisen as a result of improper assembly, use or cleaning, in particular in disregard of the warning and safety instructions listed in these instructions.

Serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the country in which the user is established.

### **Warranty**

The warranty period is 2 years in accordance with current regulations.

If the intended operating conditions and the maintenance and cleaning guidelines are respected, the expected service life is at least 10 years. The product has been tested and validated based on this service life.

### **Warning notices**

There is no toxic hazard from the material used by NORMBAU. Tested according to DIN EN ISO 10993-5:2009.



#### **Risk of injury**

The product surfaces can become very hot when exposed to external heat sources, e.g. direct sunlight or contact with hot water.



#### **Risk of injury**

If the max. loading permitted is exceeded, it can lead to permanent damage to the product. In this case, the product must be tested before further use!



#### **Risk of injury**

When folding down the seat, ensure that there is no part of the body under the product.

### **Safety instructions**

Installation is to be carried out by a specialist and only with NORMBAU mounting sets or suitable fastening material. Before installation, the wall structure must be checked to determine the fastening material. Observe the information on the max. loading permitted and the instructions for mounting! Following installation, the instructions must be made available to the user.

In case of questions, more information, uncertainties or if damage occurs, contact the NORMBAU support service +49 (0) 7843 704 0 or visit us at [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Load**

Max. loading permitted of listed products: 100kg

With max. length and max. loading permitted, the max. force per fastening is 3kN.

### **Maintenance**

NORMBAU products are not maintenance-free! The products are to be tested monthly by qualified specialists for proper function. In the event of defects (e.g. insufficient braking force), the assembly instructions must be observed.

### **Maintenance and cleaning**



#### **Risk of injury**

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

Cavere Care

Powder-coated products from NORMBAU have a smooth, easy-to-clean surface. In order to maintain the decorative design and color of the coating of our products for years, cleaning and care must be carried out professionally. Slightly adhering dirt can be removed with a sponge and water to which a neutral cleaning agent (e.g. dishwashing liquid) is added. Immediately after each cleaning process, rinse with pure, cold water. A chamois or microfiber cloth removes the remaining wiping marks or drops of water. Abrasive or strong acidic/alkaline cleaning agents should never be used. With metallic coatings, heavy soiling should be cleaned as soon as possible, since dried and old dirt can often only be removed abrasively and with the risk of damage to the powder coating or a change in color. Common wiping disinfectants can be used.



More information about  
maintenance and cleaning

### **Disposal**

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations and must be disposed of in the prescribed manner.

## Utilisation

Les barres d'appui rabattables et les poignées de support murales conviennent comme aides pour les équipements sanitaires dans l'espace vasque ou l'espace WC. Les systèmes de poignées techniques offrent des options de support et de maintien et facilitent les mouvements indépendants et sûrs des personnes à mobilités réduite.

## Exclusion de garantie

NORMBAU décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par un montage, une utilisation ou un nettoyage incorrect, notamment par le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité figurant dans ses instructions.

Les incidents graves survenant en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

## Garantie

Selon la réglementation en vigueur, la garantie est de 2 ans.

Si les conditions d'utilisation prévues ainsi que les directives d'entretien et de nettoyage sont respectées, la durée de vie attendue est d'au moins 10 ans. Le produit a été testé et validé sur la base de cette durée de vie.

## Avertissements

Il n'y a aucun danger toxique avec les matériaux utilisés par NORMBAU. Testé suivant la norme DIN EN ISO 10993-5 : 2009.

### **Risque de blessure**

Les surfaces des produits peuvent fortement s'échauffer sous l'effet de sources de chaleur externes telles que l'exposition directe au soleil ou le contact avec de l'eau chaude.

### **Risque de blessure**

Si le poids maximum autorisé de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être définitivement endommagé. Dans ce cas, le produit doit être testé avant toute utilisation ultérieure !

### **Risque de blessure**

Aucune partie du corps ne doit se trouver sous le produit au moment de le rabattre.

## Consignes de sécurité

L'installation doit être effectuée par un spécialiste et uniquement avec des kits de montage NORMBAU ou du matériel de fixation approprié. Avant l'installation, la structure du mur doit être vérifiée pour déterminer le matériel de fixation.

Veuillez respecter les instructions relatives au poids maximal autorisé de l'utilisateur et les recommandations pour le montage ! Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

En cas de questions, plus d'informations, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance NORMBAU +49 (0)7843 704 0 ou visitez notre site [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Charge admissible**

Charge maximale autorisée pour tous les produits présents dans la liste : 100kg

A la longueur maximale et au poids maximal autorisé de l'utilisateur, la force maximale par attache est de 3kN.

### **Entretien**

Les produits NORMBAU ne sont pas exempts d'entretien ! Les produits doivent être testés tous les mois par un personnel qualifié pour s'assurer de leur bon fonctionnement. En cas de défaillance (par exemple, force de freinage trop faible), les instructions de montage doivent être respectées.

### **Notices et conseils d'entretien**

#### **Risque de blessure**

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

#### **Cavere Care**

Les produits en poudre de NORMBAU ont une surface lisse et facile à nettoyer. Afin de conserver le design décoratif et la couleur du revêtement de nos produits pendant des années, le nettoyage et l'entretien doivent être effectués de manière professionnelle. La saleté légèrement adhérente peut être éliminée avec une éponge et de l'eau auxquelles un agent nettoyant neutre (par exemple du liquide vaisselle) est ajouté. Immédiatement après chaque processus de nettoyage, rincer à l'eau froide et pure. Un chiffon en peau de chamois ou en microfibre élimine les marques d'essuyage ou les gouttes d'eau restantes. Aucun agent de nettoyage ou d'entretien abrasif ou abrasif et des agents de nettoyage fortement acides ou alcalins ne peuvent être utilisés. Avec les revêtements métalliques, les salissures importantes doivent être nettoyées dès que possible, car la saleté séchée et ancienne ne peut souvent être éliminée que de manière abrasive et avec le risque d'endommager le revêtement en poudre ou de changer de couleur. Des désinfectants d'essuyage courants peuvent être utilisés.



Plus d'informations sur  
les conseils de nettoyage et d'entretien

### **Mise au rebut**

Le produit et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions nationales applicables.

## Beoogd gebruik

Opklapbare muursteen en wandsteungrepen zijn geschikt als hulpmiddel bij de sanitaire uitrusting in de was- of toiletruimte. De technische handgreepsystemen bieden steun- en vasthoudmogelijkheden en ondersteunen onafhankelijke en veilige bewegingen voor mensen met een lichamelijke beperking.

## Disclaimer

De firma NORMBAU is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik of reiniging. In het bijzonder als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht zijn genomen.

Ernstige incidenten die zich voordoen in combinatie met het product, moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar de gebruiker gevestigd is.

## Garantie

Volgens de huidige regelgeving bedraagt de garantie 2 jaar.

Als de beoogde bedrijfsomstandigheden en de onderhouds- en reinigingsrichtlijnen worden nageleefd, bedraagt de verwachte levensduur minimaal 10 jaar. Op basis van deze levensduur is het product getest en gevalideerd.

## Waarschuwingaanwijzingen

NORMBAU gebruikt bij de productie geen giftige materialen. Gesteld volgens de DIN EN ISO 10993-5:2009.



### Verwondingsgevaar

De productoppervlakken kunnen erg warm worden door externe warmtebronnen, bijvoorbeeld direct zonlicht of contact met heet water.



### Verwondingsgevaar

Bij overschreiding van de maximale belasting kunnen beschadigingen optreden aan het product. In dat geval dient het artikel opnieuw te worden getest.



### Verwondingsgevaar

Bij het naar beneden klappen mag zich geen lichaamsdeel onder het product bevinden.

## Veiligheidsinformatie

De installatie moet worden uitgevoerd door een specialist en alleen met NORMBAU-montagesets of ander geschikt bevestigingsmateriaal. Voor de installatie moet de wandstructuur worden gecontroleerd om het bevestigingsmateriaal te bepalen. Informatie over de maximale toegestane belasting, zie de de toegestane gewichten

en de montage handleiding. Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

Bij vragen, meer informatie, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met NORMBAU support + 49 7843 704 0 of bezoek dan onze website [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Last**

Max toelaatbare belasting voor alle vermelde artikelen: 100kg

Bij max. keeldiepte en max. toelaatbaar gebruikersgewicht is de max. kracht per schroef 3kN.

### **Onderhoud advies**

NORMBAU producten zijn niet onderhoudsvrij en dienen maandelijks door een gekwalificeert persoon te worden gecontroleerd. Bij defecten (bijvoorbeeld, de remkracht is te weinig) montage voorschrift raadplegen.

### **Onderhoudsinstructies en reiniging**

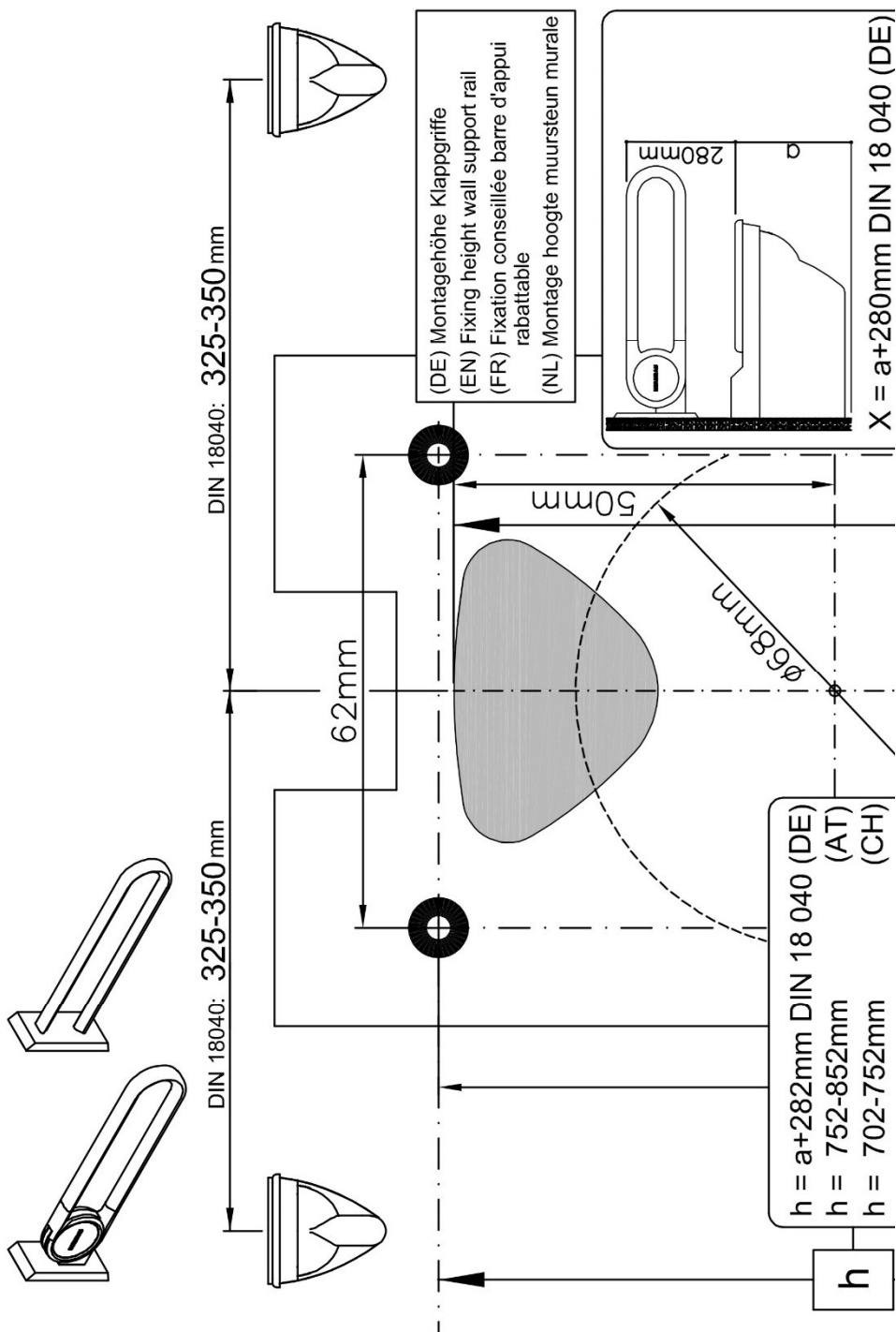


#### **Verwondingsgevaar**

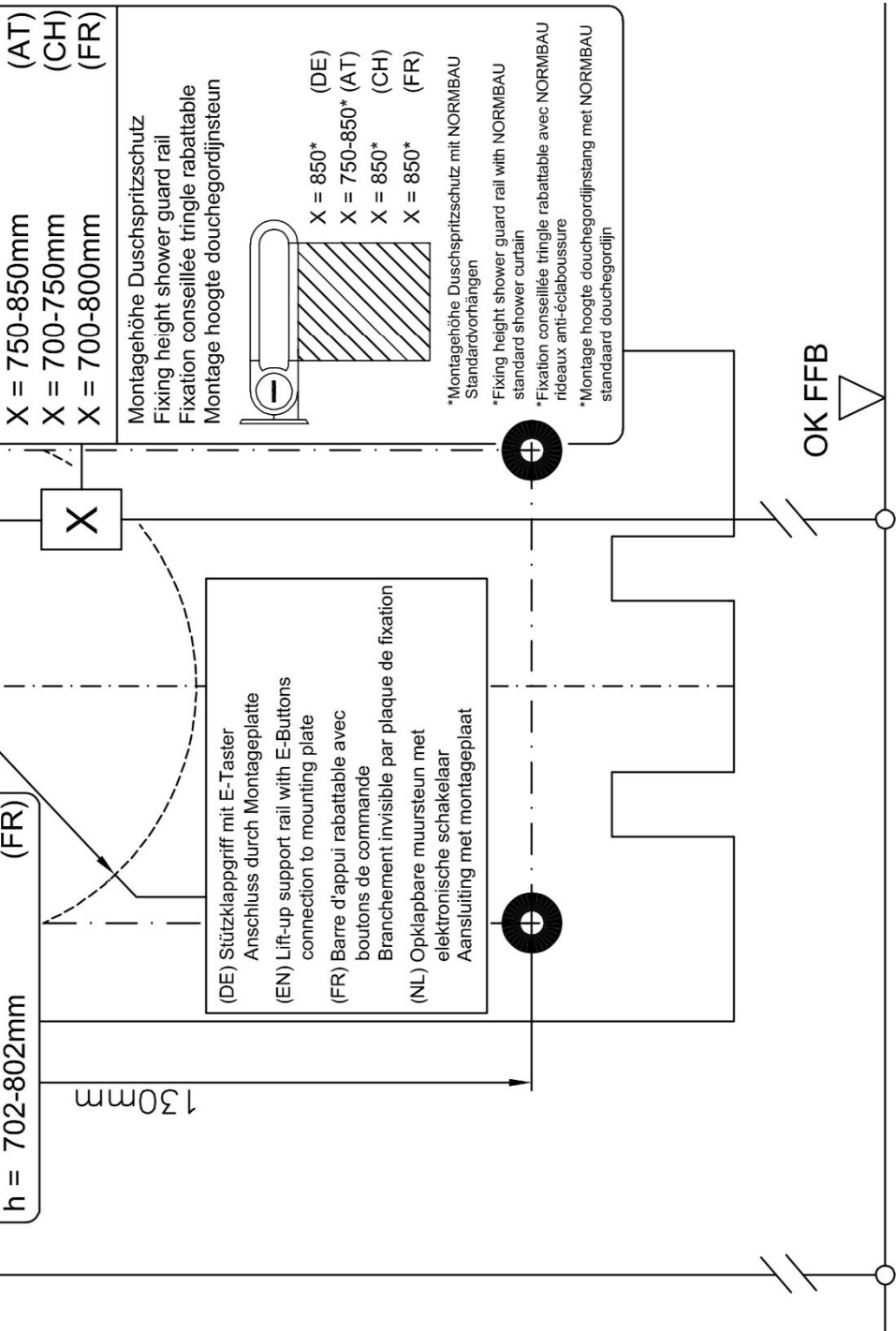
Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

#### **Cavere Care**

Gepoedercoate producten van NORMBAU hebben een glad, gemakkelijk schoon te maken oppervlak. Om het decoratieve ontwerp en de kleur van de coating van onze producten jarenlang te behouden, moet professioneel worden schoongemaakt en onderhouden. Licht vastzittend vuil kan met een spons en water worden verwijderd, waaraan een neutraal schoonmaakmiddel (bijv. Afwasmiddel) wordt toegevoegd. Direct na elk reinigingsproces spoelen met zuiver, koud water. Een zeem- of microvezeldoek verwijdert de resterende veegsporen of waterdruppels. Er mogen geen schurende, schurende reinigings- of verzorgingsmiddelen en sterk zure of alkalische reinigingsmiddelen worden gebruikt. Bij metallic coatings moet sterke vervuiling zo snel mogelijk worden verwijderd, omdat gedroogd en oud vuil vaak alleen met een schuurmiddel kan worden verwijderd met het risico op beschadiging van de poedercoating of kleurverandering. Gebruikelijke veegdesinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt.









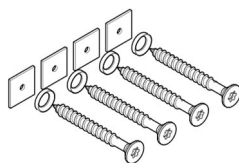
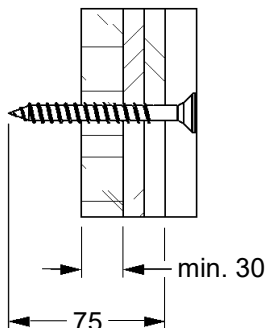
Meer informatie over  
onderhoudsinstructies en reiniging

### **Afvalverwerking**

De afvalverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



Wasserdichte Montage  
Watertight fitting  
Installation étanche à l'eau  
Waterdichte installatie



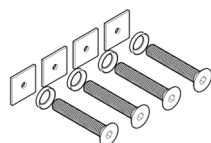
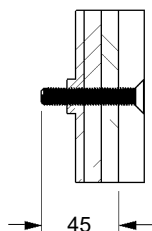
**7470 010**

**DE** Vorwandinstallationen mit integrierter Befestigungsplatte aus mehrschichtverleimtem Holz als Hinterfütterung.  
Leichtbauwände aus Gipskarton, Spanplatten, Hartfaserplatten, mit einer Hinterfütterung aus mind. 30 mm dickem mehrschichtverleimten Holz.

**GB** Pre-wall installations with panels and integrated mounting plate made of hardwood.  
Lightweight walls, made of gypsum, flake board and hardboard with a backing made of at least 30 mm thick multi-layer glued wood.

**FR** Installations préfabriquées avec renfort en bois dur de plusieurs épaisseurs encollées.  
Murs légers en placoplâtre, planches d'aggloméré ou panneaux en fibres dures, avec un support en bois multicouche collé d'au moins 30 mm d'épaisseur.

**NL** Pre-wall installaties met geïntegreerde bevestigingsplaat uit meervoudig verlijmd hout als wandversteving.  
Lichtgewicht muren uit gipskarton, spaanplaat, MDF, met verdikking van minstens 30 mm dik meerlagen van gelijmd hout.



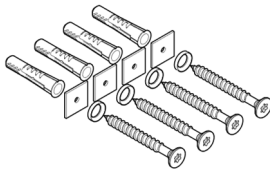
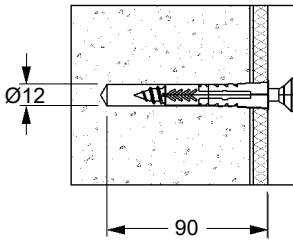
**7470 020**

**DE** Vorwandinstallationen mit Befestigungsplatte aus Stahl.

**GB** Pre-wall installations with steel mounting plate.

**FR** Installations préfabriquées avec plaque de montage en acier.

**NL** Pre-wall installaties met stalen montageplaat.



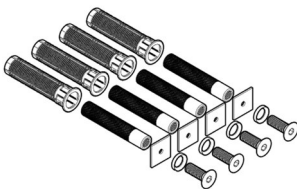
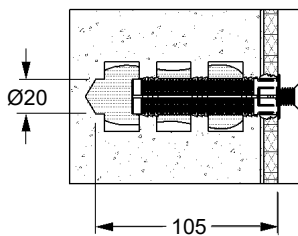
**7470 030**

**DE** Mauerwerk aus Vollstein:  
Beton  $\geq$  B15, Vollziegel  $\geq$  Mz 12,  
Kalksand - Vollstein  $\geq$  KS 12,  
Naturstein mit dichtem Gefüge

**GB** Masonry made of solid stone:  
concrete  $\geq$  B15, solid brick  $\geq$  Mz 12,  
sand-lime brick  $\geq$  KS 12,  
natural stone with compact grain

**FR** Maçonnerie en pierre pleine :  
béton  $\geq$  B15, brique pleine  $\geq$  Mz 12,  
brique silico-calcaire pleine  $\geq$  KS 12,  
pierre naturelle avec une structure solide

**NL** Metselwerk van massief steen:  
Beton  $\geq$  B15, volle baksteen  $\geq$  Mz 12,  
kalkzand-volsteen  $\geq$  KS 12,  
Natursteen met dichte structuur



**7470 040 / 050**

**DE** Mauerwerk aus Lochstein:  
Hochlochziegel HLz  $\geq$  12,  
Kalksandlochstein KSL  $\geq$  12,  
Hohlblockstein  $\geq$  Hbl4, Hbn4, andere Lochsteine,  
Beton / Leichtbeton, Vollziegel  $\geq$  Mz 12,  
Kalksand - Vollstein  $\geq$  KS 12,  
Naturstein mit dichtem Gefüge, Vollbims

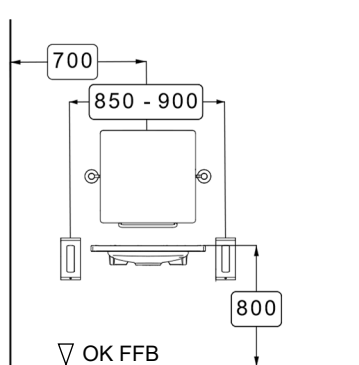
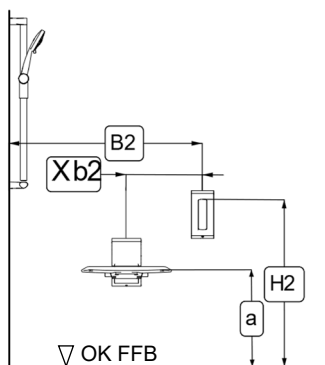
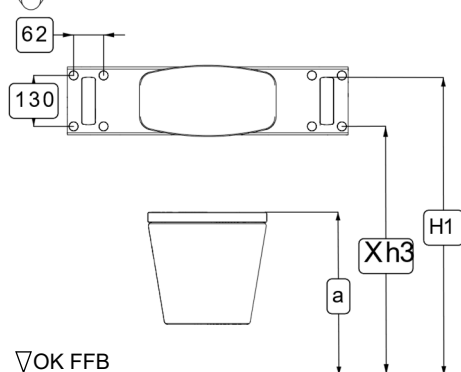
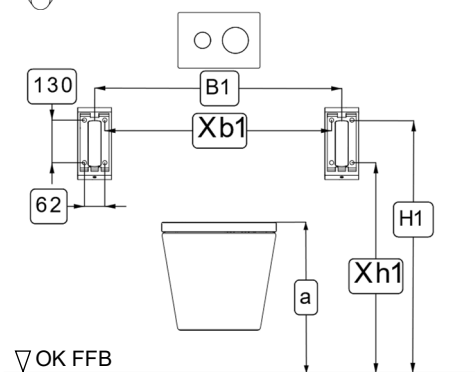
**GB** Masonry made of perforated stone:  
perforated brick HLz  $\geq$  12, cavity brick KSL  $\geq$  12,  
checker brick  $\geq$  Hbl4, Hbn4, other hollow brick  
materials, concrete / lightweight concrete,  
solid brick  $\geq$  Mz 12, sand-lime brick  $\geq$  KS 12,  
natural stone with compact grain, solid pumice

**FR** Maçonnerie en pierre perforée :  
brique creuse HLz  $\geq$  12,  
brique silico-calcaire creuse KSL  $\geq$  12,  
pierre creuse  $\geq$  Hbl4, Hbn4, autres briques creuses,  
béton / béton léger, brique pleine  $\geq$  Mz 12,  
brique silico-calcaire pleine  $\geq$  KS 12,  
pierre naturelle avec structure solide, pierre pleine

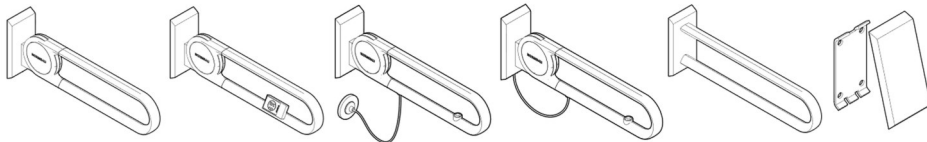
**NL** Metselwerk van geperforeerde steen:  
holle betonkorrelsteen HLz  $\geq$  12,  
holle kalkzandsteen KSL  $\geq$  12,  
holle bloksteen  $\geq$  Hbl4, Hbn4, andere holle stenen,  
beton, licht beton, baksteen  $\geq$  Mz 12,  
kalkzand-volsteen KS 12,  
natursteen met dichte structuur, puimsteen



	DE	AT	FR	CH
<b>H1</b>	a + 280	750 - 850	700 - 800	700 - 750
<b>Xh1</b>	a + 152	622 - 722	572 - 672	572 - 622
<b>Xh3</b>	A + 145	615 - 715	565 - 665	565 - 615
<b>B1</b>	650 - 700	650 - 750	700	700
<b>Xb1</b>	588 - 638	538 - 638	638	638
<b>H2</b>	a+280	850	700 - 800	700 - 750
<b>B2</b>	775 - 900	780 - 880		
<b>Xb2</b>	325 - 350	330 - 380		



1



1.1

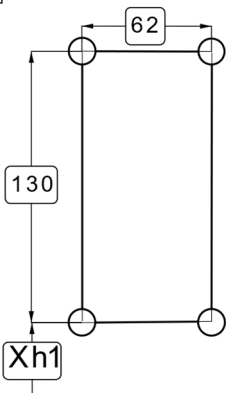


**Bohrschablone**  
siehe Seite 16 - 17

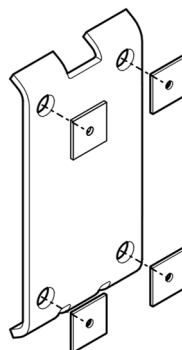
**Drilling template**  
see page 16 - 17

**Gabarit de perçage**  
voir page 16 - 17

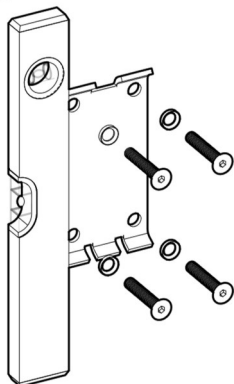
**Boorsjabloon**  
zie bladzijde 16 - 17



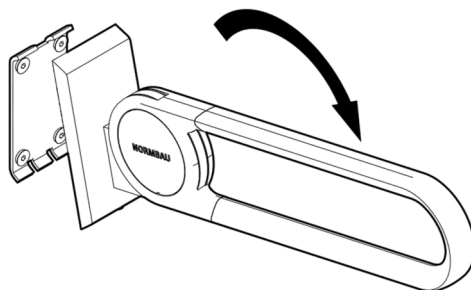
1.2



1.3



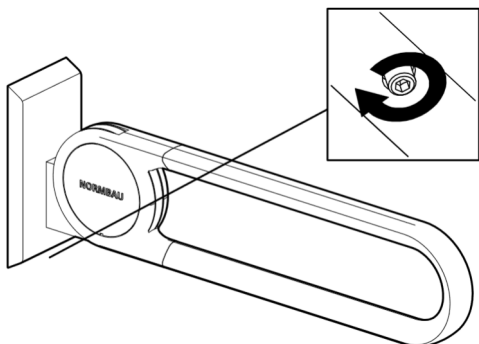
1.4



1.5



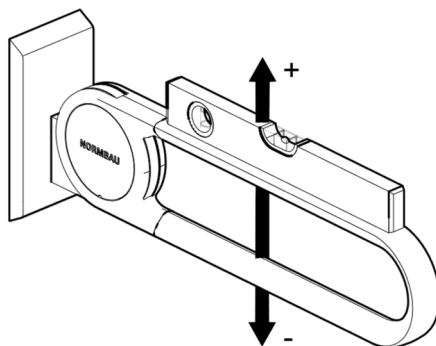
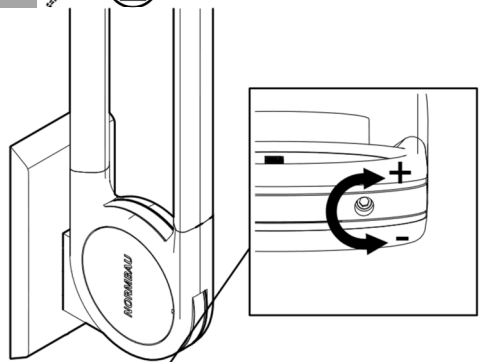
4



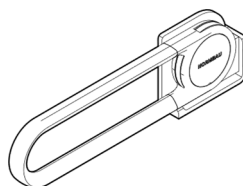
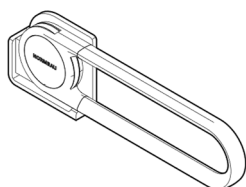
1.6



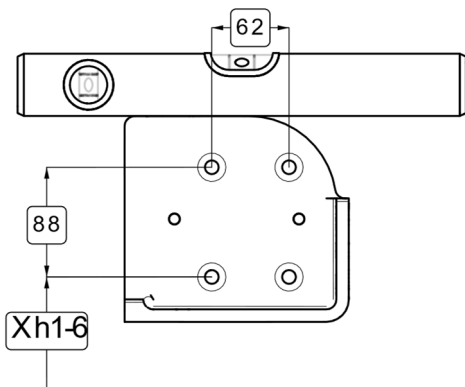
4



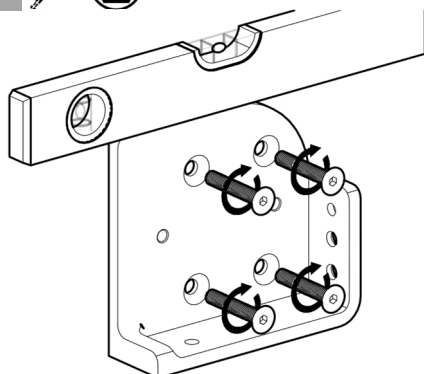
2



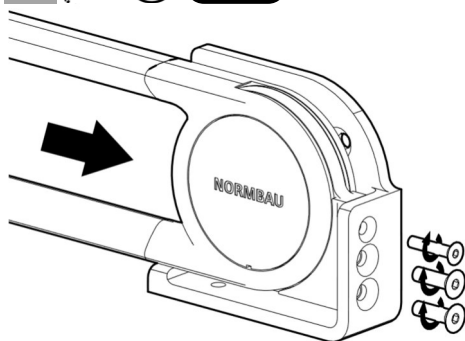
2.1



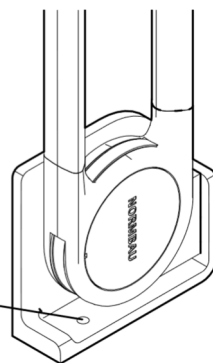
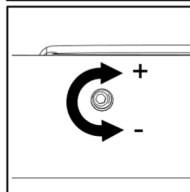
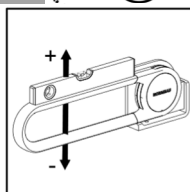
2.2



2.3

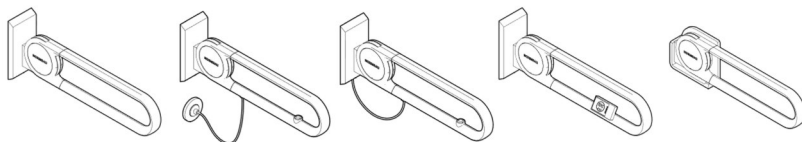


2.4

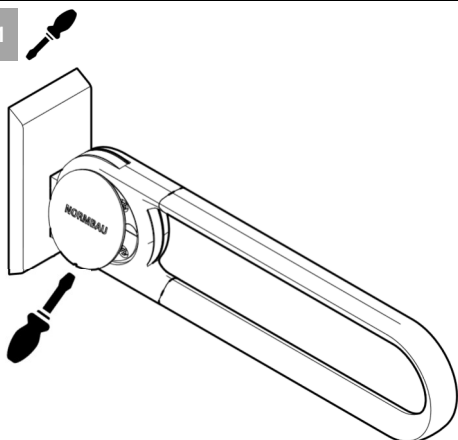




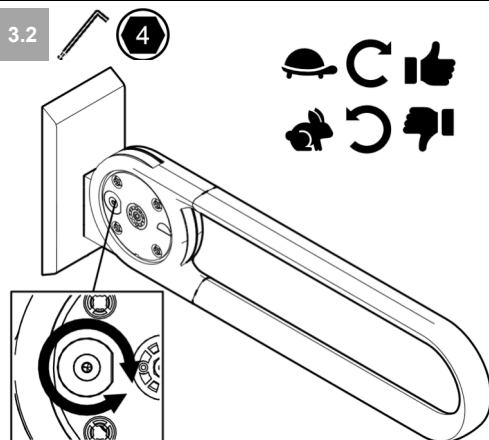
3



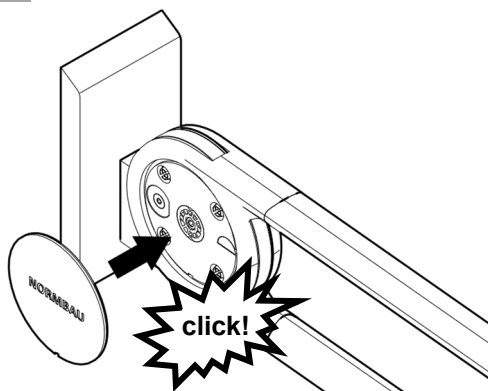
3.1

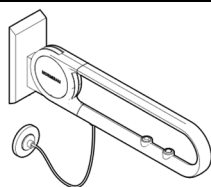
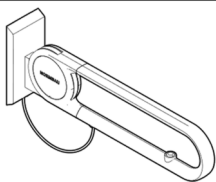


3.2



3.3





# **DE ! Verletzungsgefahr durch Stromschlag**

Stützklappgriffe mit E-Taster sind außerhalb des Spritzwasserbereichs zu montieren. Die Montage darf nur von Elektrofachleuten durchgeführt werden, unter Beachtung der geltenden Vorschriften nach VDE 0100, bzw. der jeweiligen nationalen Vorschriften.

# **EN ! Risk of injury due to electrocution**

Lift-up support rails with E-buttons must be installed outside the exposed water splash zone. Installation may only be carried out by qualified electricians, in compliance with the applicable regulations in accordance with VDE 0100 or the relevant national regulations.

# **FR ! Risque de blessure par électrocution**

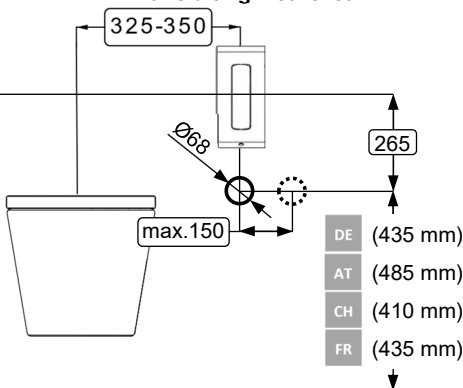
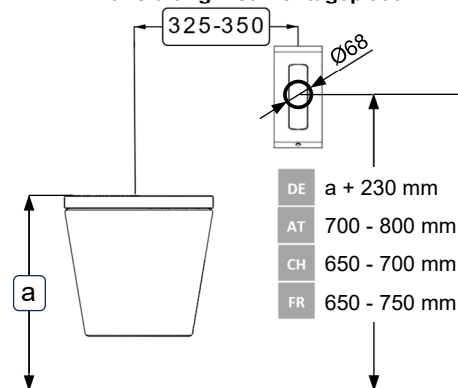
Les barres d'appui rabattables avec bouton-poussoir électrique doivent être montées en dehors des zones/volumes de projection d'eau. Le montage ne doit être effectué que par des électriciens Qualifiés, en respectant les prescriptions en vigueur selon VDE 0100, ou les réglementations nationales respectives.

# **NL ! Gevaar voor elektrische schokken**

Opklapbare muursteun met elektronische schakelaar moeten buiten het spatwatergebied worden geïnstalleerd. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens in overeenstemming met de geldende voorschriften volgens VDE 0100 of de respectievelijke nationale voorschriften.

## **Anschluss verdeckt mit Montageplatte Connection to mounting plate Avec plaque de montage Aansluiting met montageplaat**

## **Anschluss verdeckt mit Rosette Connection covered with rose Avec rosace Aansluiting met rozet**



DE

Der Lochdurchmesser für die Schalterdose beträgt  $\varnothing 68$  mm.  
Bei Einsetzen eines Trafos wird eine Tiefe von min. 55 mm empfohlen.

EN

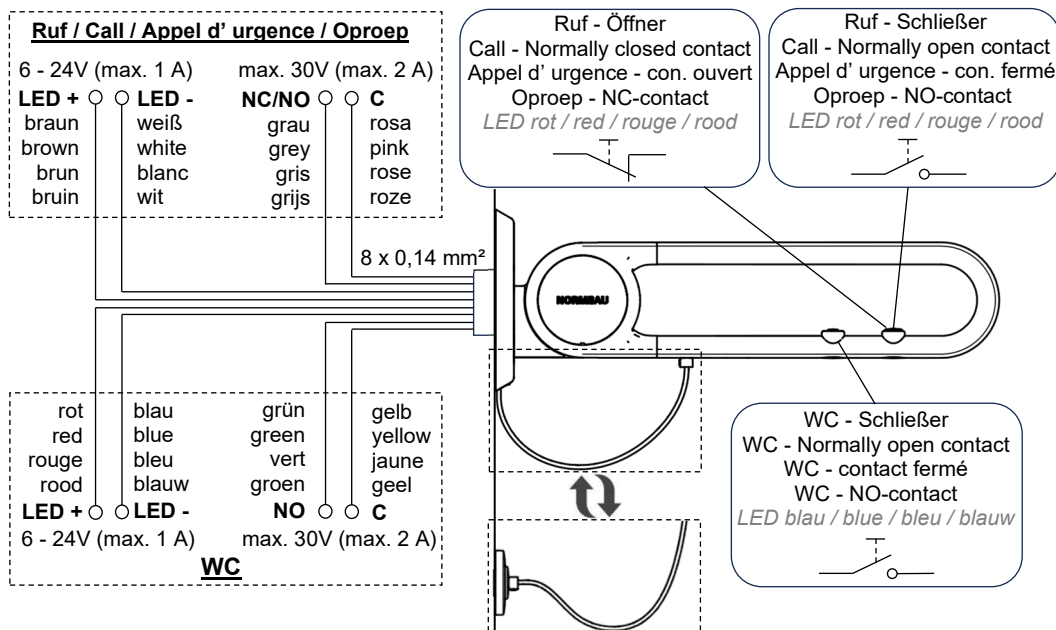
The hole diameter for the switch box is  $\varnothing 68$  mm.  
When installing a transformer, a depth of at least 55 mm is recommended.

FR

Le diamètre du trou pour la boîte d'interrupteur est de  $\varnothing 68$  mm.  
En cas de montage d'un transformateur, il est recommandé de prévoir une profondeur d'au moins 55 mm.

NL

De gatdiameter voor de schakelkast is  $\varnothing 68$  mm.  
Bij het plaatsen van een transformator wordt een diepte van minstens 55 mm aanbevolen.



DE

Als Schaltleistung für WC-Steuerungen oder für Notrufsysteme sind max. 30V und 2 A Schutzkleinspannung zugelassen. Wird der E-Taster als Rufaster an eine bestehende Rufanlage nach VDE 0834 bzw. der jeweiligen nationalen Vorschriften angeschlossen, muss in der Verbindungsdose eine Zugentlastung für das Kabel vorgesehen werden.

Für die Verbindungsdose ist mind. Schutzart IP X4 vorzusehen (Abzweigkasten UP 6).

Für den Betrieb der LED-Leuchten wird eine Gleichspannungsversorgung zwischen 6V und 24V (max. 1A) benötigt.

EN

A maximum switching capacity of 30 V and 2 A safety extra-low voltage is permitted for WC controls or emergency call systems. If the e-switch is connected as a call button on an existing intercom according to VDE 0834 or the relevant national regulations, a cable relief must be fitted in the junction box. A minimum of protection type IP X4 must be provided for the junction box (junction box Up6).

A Direct Current voltage supply in between 6V and 24V (max. 1A) is required to operate the LED lights.

FR

La puissance de coupure autorisée pour les commandes de WC ou pour les systèmes d'appel d'urgence est de 30V et 2A maximum en très basse tension de protection.

Si le bouton de commande est raccordé en tant que bouton d'appel à une installation d'appel selon VDE 0834 ou les réglementations nationales respectives, il faudra prévoir une décharge de traction pour le câble dans le boîtier de raccordement. Pour la boîte de jonction, il faudra prévoir au minimum le type de protection IP X4 (boîte de dérivation Up6).

Une alimentation en tension continue entre 6V et 24V (max. 1A) est nécessaire pour faire fonctionner les luminaires à LED.

NL

Een maximaal schakelvermogen van 30 V en 2 A veiligheidslaagspanning is toegestaan voor WC-besturingen of noodoproepsystemen. Als de e-knop als oproepknop wordt aangesloten op een bestaand oproepsysteem conform VDE 0834 of de respectievelijke nationale voorschriften, moet de kabel in de verbindingsdoos worden voorzien van een trekontlasting. De verbindingsdoos moet minimaal beschermingsklasse IP X4 hebben (aansluitdoos Up6).

Voor de werking van de LED-indicatoren is een gelijkspanningsvoeding tussen 6V en 24V (max. 1A) vereist.

**Optional: Anschluss der LED – Leuchten**

**Optional: Connection of LED lights**

**En option : raccordement des lampes LED**

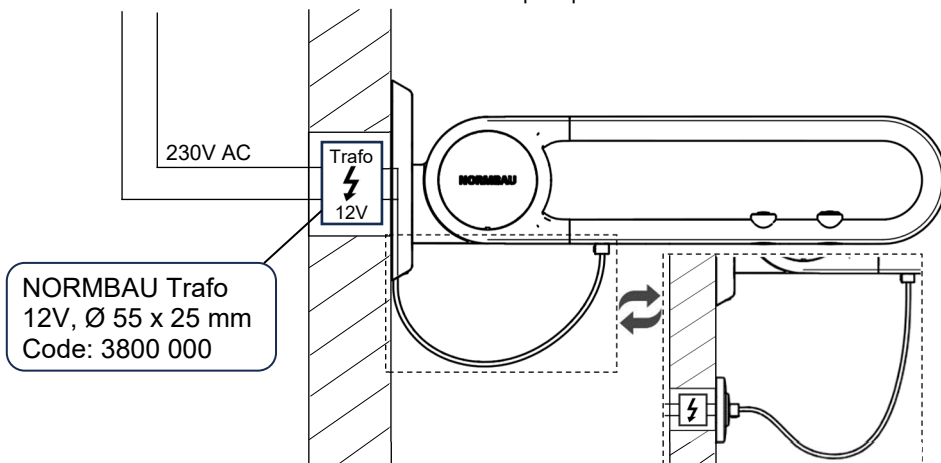
**Optioneel: Aansluiting van LED-lampjes**

**Variante 1** = NORMBAU-Trafo 12V DC oder Beschaffung bauseits

**Variant 1** = NORMBAU transformer 12V DC or supply on site

**Variante 1** = Transformateur NORMBAU 12V DC ou approvisionnement par le client

**Variant 1** = NORMBAU transformator 12V DC of aankoop ter plaatse

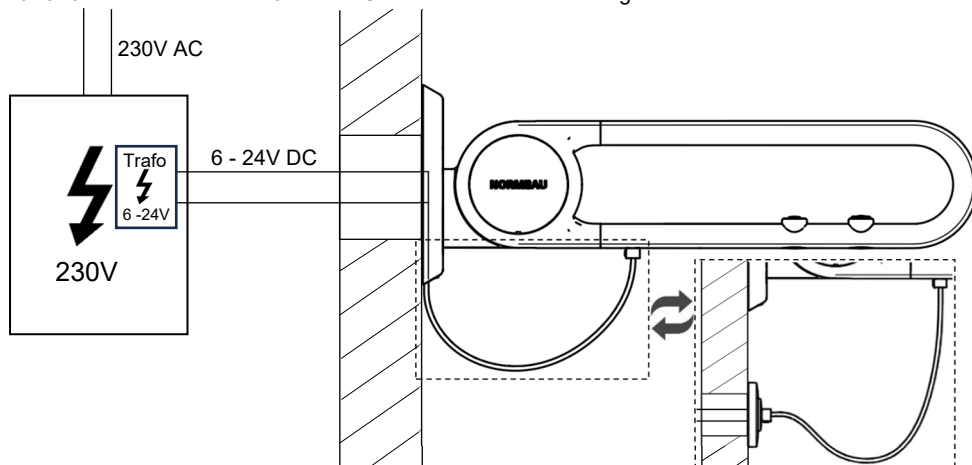


**Variante 2** = Trafo 6 - 24V DC im Stromkasten vorhanden

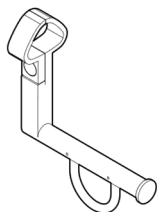
**Variant 2** = Transformer 6 - 24V DC available in the power box

**Variante 2** = Transformateur 6 - 24V DC disposition dans le boîtier électrique

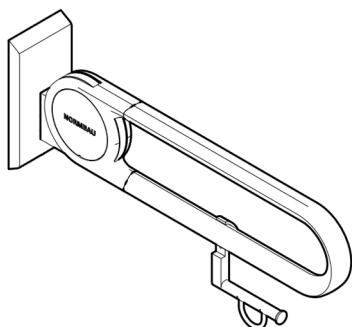
**Variant 2** = Transformator 6 - 24V DC beschikbaar in de voedingskast



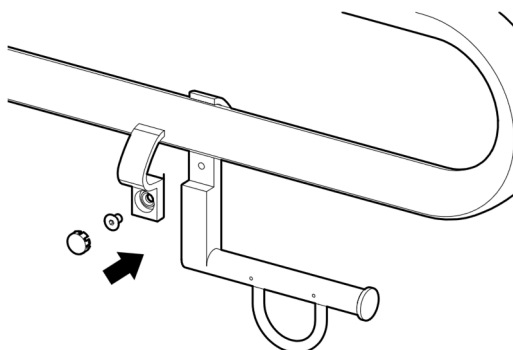
4



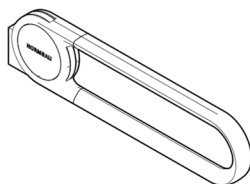
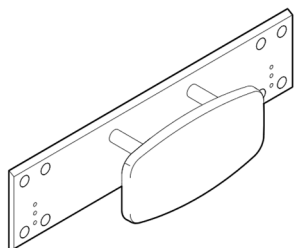
4.1



4.2



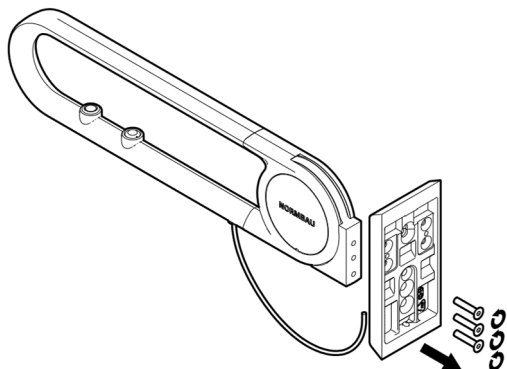
5



5.1



5

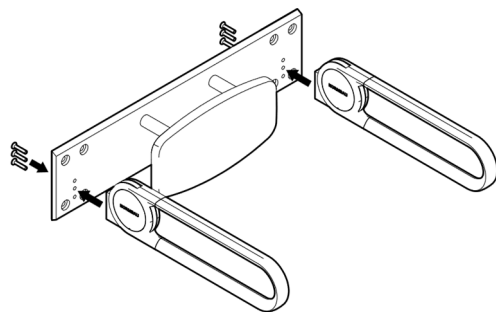


5.2

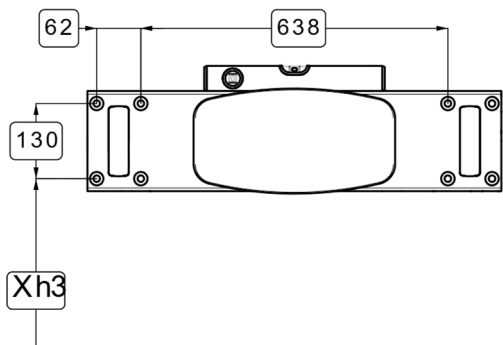


5

28Nm



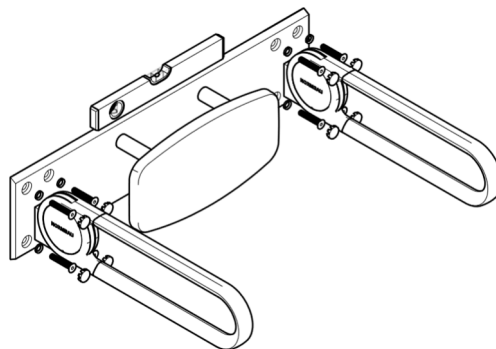
5.3



5.4



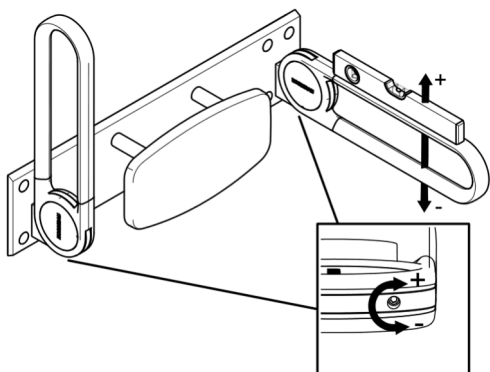
6









5.5



4



 <b>DE</b> Hersteller <b>EN</b> Manufacturer <b>FR</b> Fabricant <b>NL</b> Fabrikant	<div data-bbox="436 107 495 139" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>UDI</b></div> <b>DE</b> Eindeutige Produktidentifizierung <b>EN</b> Unique product identification <b>FR</b> Identification unique du produit <b>NL</b> Unieke productidentificatie
 <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>EN</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de production <b>NL</b> Productiedatum	<div data-bbox="436 280 483 313" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"></div> <b>DE</b> Montageanleitung beachten <b>EN</b> Follow fixing instructions <b>FR</b> Respectez les instructions de montage <b>NL</b> Neem de montagehandleiding in acht
<div data-bbox="83 451 142 483" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>REF</b></div> <b>DE</b> Typenbezeichnung <b>EN</b> Type name <b>FR</b> Numéro de série <b>NL</b> Seriennummer	<div data-bbox="436 451 471 483" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"></div> <b>DE</b> Maximales Benutzergewicht <b>EN</b> Maximum weight of user <b>FR</b> Poids maximal de l'utilisateur <b>NL</b> Maximale belasting
 <b>DE</b> Achtung <b>EN</b> Attention <b>FR</b> Attention <b>NL</b> Attentie	<div data-bbox="436 621 471 654" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>UK CA</b></div> <b>DE</b> UKCA-Kennzeichnung <b>EN</b> UKCA marking <b>FR</b> Marquage UKCA <b>NL</b> UKCA-markering
<div data-bbox="83 789 142 821" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>MD</b></div> <b>DE</b> Ist ein Medizinprodukt. <b>EN</b> Is a medical device. <b>FR</b> Est un dispositif médical <b>NL</b> Is een medisch hulpmiddel.	<div data-bbox="436 789 471 821" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>CE</b></div> <b>DE</b> Konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte <b>EN</b> Conform with regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices <b>FR</b> Conforme à la réglementation (EU) 2017/745 sur les produits médicaux <b>NL</b> Voldoet aan verordening (EU) 2017/745 voor medische Hulpmiddelen
<div data-bbox="83 956 118 989" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"></div> <b>DE</b> TÜV geprüft <b>EN</b> TÜV tested <b>FR</b> Testé par TÜV <b>NL</b> TÜV gekeurd	



**NORMBAU GmbH**  
 Schwarzwaldstraße 15  
 77871 Renchen | Germany  
 E-Mail: [normbau@allegion.com](mailto:normbau@allegion.com)  
 Internet: [www.normbau.de](http://www.normbau.de)